

# E726 - Fourth Gear! The Phenomenal Bounce-Man!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:17]** ---

*Fight butsukatte hamukatte*

**[00:17]** ---

*Fight, crash in, rise up*

**[00:20]** ---

*sore ga boku tachi no Hard knock days*

**[00:20]** ---

*Those are our Hard knock days*

**[00:23]** ---

*heibon na mainichi ja kawaki iyasenai*

**[00:23]** ---

*Ordinary days won't quench our thirst*

**[00:28]** ---

*Here we go itsudatte nigenaide*

**[00:28]** ---

*Here we go, always, don't run away*

**[00:30]** ---

*kazeatari tsuyoku ikiteyukou*

**[00:30]** ---

*Let's go on living buffeted  
by the mighty winds*

**[00:34]** ---

*gooru mada tooku*

**[00:34]** ---

*We're still far from our goal*

**[00:37]** ---

*susumubeki Hard knock days*

**[00:37]** ---

*We got to carry on Hard knock days*

**[00:59]** ---

*Let's do it again sou doredake, Baby*

**[00:59]** ---

*Let's do it again, yes, how many times, baby*

**[01:02]** ---

*tachiagareba My dream come true*

**[01:02]** ---

*do I have to get up to  
make my dream come true*

**[01:05]** ---

*towareru kakugo no tsuyosa*

**[01:05]** ---

*Feels like the strength of my resolve is*

**[01:07]** ---

*tamesareteru youna Everyday*

**[01:07]** ---

*put to the test everyday*

**[01:10]** ---

*Hey Let's go*

**[01:10]** ---

*Hey Let's go*

**[01:11]** ---

*iiwake de chiisaku matomaru ki nakute*

**[01:11]** ---

*I don't want to settle for  
small success, making excuses*

**[01:15]** ---

*Hey Let's go*

**[01:15]** ---

*Hey Let's go*

**[01:16]** ---

*tobidashita sekai wa araburu noo ruuru*

**[01:16]** ---

*The world I got out into is wild and lawless*

**[01:20]** ---

*karaburi no sukima ni  
sematteta genjitsu kauntaa*

**[01:20]** ---

*Whiffing through the air,  
off-guard, reality countered me*

**[01:24]** ---

*yousha naku Beat me Hit me mata taoretemo*

**[01:24]** ---

*Mercilessly, beat me, hit  
me, and even if I fall again*

**[01:30]** ---

*Oh*

**[01:30]** ---

*Oh*

**[01:31]** ---

*mou ichido tachiagari  
mae wo mita mono dake ga*

**[01:31]** ---

*Only those who get back on  
their feet and look forward*

**[01:35]** ---

*saigo ni warau nosa Only winner*

**[01:35]** ---

*will have the last laugh, only winner*

**[01:38]** ---

*(We gotta go todoku made Glory road)*

**[01:38]** ---

*(We gotta go, till we make  
it there, on the glory road)*

**[01:41]** ---

*Fight butsukatte hamukatte*

**[01:41]** ---

*Fight, crash in, rise up*

**[01:43]** ---

*sore ga boku tachi no Hard knock days*

**[01:43]** ---

*Those are our Hard knock days*

**[01:46]** ---

*heibon na mainichi ja kawaki iyasenai*

**[01:46]** ---

*Ordinary days won't quench our thirst*

**[01:51]** ---

*Here we go itsudatte nigenaide*

**[01:51]** ---

*Here we go, always, don't run away*

**[01:53]** ---

*kazeatari tsuyoku ikiteyukou*

**[01:53]** ---

*Let's go on living buffeted  
by the mighty winds*

**[01:57]** ---

*gooru mada tooku susumubeki michi*

**[01:57]** ---

*We're still far from our goal,  
we got to carry on the way*

**[02:02]** ---

*Fight kechirashite tsuyogatte*

**[02:02]** ---

*Fight, shake it off, act strong*

**[02:04]** ---

*sore ga boku tachi no Hard knock days*

**[02:04]** ---

*Those are our Hard knock days*

**[02:07]** ---

*banan na sentaku? sonnano aru wake nai*

**[02:07]** ---

*A safe bet? There's no such thing*

**[02:12]** ---

*Here we go itsudatte saikou de*

**[02:12]** ---

*Here we go, always, be the best*

**[02:14]** ---

*atosaki nante kangaezu ni yukou*

**[02:14]** ---

*and keep going without  
thinking of the consequences*

**[02:18]** ---

*negai wo tabanete*

**[02:18]** ---

*Put all our wishes together*

**[02:21]** ---

*susumubeki Hard knock days*

**[02:21]** ---

*We got to carry on Hard knock days*

**[02:30]** ---

*hikari no saki Make my day*

**[02:30]** ---

*Beyond the light, make my day*

**[02:49]** ---

*All the pirates who are  
after the One Piece...*

**[02:52]** ---

*...head for the New World,  
the second half of the Grand Line.*

**[02:57]** ---

[02:59] ---

**However, no one has ever fully explored it**

[03:03] ---

**\*except for Gold Roger, King of the Pirates.**

**[03:07]** ---

**The New World has ruined  
many pirates' dreams and ambitions.**

**[03:14]** ---

**Now, Monkey D. Luffy, a boy whose body turned**

**[03:17]** ---

*to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,*

[03:20] ---

*and his friends venture into that sea.*

[03:22] ---

***I'm gonna become the King of the Pirates!***

[03:26] ---

[03:30] ---

*Luffy and the others formed a  
pirate alliance with Trafalgar Law*

[03:34] ---

***\*and have come to Dressrosa.***

[03:36] ---

***But caught up in the current  
king Doflamingo's agenda,***

[03:39] ---

*they were trapped along  
with the entire island.*

[03:42] ---

*The executives of the Donquixote  
Family have been taken down*

[03:45] ---

***\*one after another, after hard  
battles, by the Straw Hats,***

[03:48] ---

***and finally, there is only Doflamingo left!***

[03:52] ---

*The time has come for a one-on-one duel  
between Luffy and Doflamingo that shakes up Dressrosa!*

[03:59] ---

*I have to leave the rest to Straw Hat-ya!*

[04:04] ---

*If he's gonna win,*

[04:07] ---

*I wanna see it through with my own eyes here!*

[04:11] ---

*Gum-Gum...*

[04:14] ---

*...Grizzly Magnum!*

[04:22] ---

*You're wide open!*

[04:29] ---

*You see unlucky people everywhere  
in the world.*

[04:32] ---

*If you try to save them all, there's no end.*

[04:35] ---

*You're just a passing pirate.*

*Are you trying to be a hero?*

[04:39] ---

*How dare you get in my way!*

**[04:42]** ---

*No! You got in my way!*

**[04:48]** ---

*You made my friends cry and  
made my crewmates mad!*

**[04:59]** ---

*But you still haven't fallen  
so I will take everything upon myself!*

**[05:04]** ---

*I won't let anybody die!*

**[05:09]** ---

*You and the Birdcage are standing in my way!*

**[05:25]** ---

*Fourth...*

**[05:27]** ---

*...Gear!*

**[05:32]** ---

*"Fourth Gear!*

*The Phenomenal Bounce-Man!"*

**[07:17]** ---

*Run! Run!*

**[07:24]** ---

*Run to the center of the island!*

**[07:48]** ---

*B-Buildings that haven't been cut apart...*

**[07:57]** ---

*...are getting pushed by the Cage  
and closing in on us!*

**[08:02]** ---

*The country's getting smaller!*

**[08:10]** ---

*THE PLATEAU - LOCATION OF  
THE ROYAL PALACE - LEVEL 2*

**[08:17]** ---

*The Birdcage is shrinking?!*

**[08:20]** ---

*That's what is causing this confusion.*

**[08:23]** ---

*This is the real threat of the Birdcage.*

**[08:26]** ---

*The full account of how he robbed the country  
has been revealed to the nation.*

**[08:32]** ---

*Things won't go as he pleases anymore.*

**[08:35]** ---

*That's why he wants to destroy everything.*

**[08:37]** ---

The Young Master does such things  
without hesitation, honey!

**[08:43]** ---

I can't believe this!  
This is a really big deal!

**[08:48]** ---

*Oh! I called him "honey" again!*  
*Here we go with our hot and sweet married life!*

**[08:55]** ---

I can't just wait for death to come  
sucking on my thumb!

**[08:59]** ---

Rouse the fallen allies right away, too!

**[09:02]** ---

Alright!

**[09:04]** ---

Oh, he's taking control of the tough ones.

**[09:09]** ---

He's developing as a leader more and more.

**[09:12]** ---

*Oh! And I'm the one*  
*who takes control of things at home!*

**[09:18]** ---

If the battle lasts long,  
this plateau will be cut into pieces, too.

**[09:23]** ---

What?! I thought this is the center of the country!  
Isn't it the safest place?!

**[09:28]** ---

Look at the sky!

**[09:30]** ---

The center of the Birdcage is  
moving little by little.

**[09:35]** ---

The center of the contraction  
is probably the plateau -

**[09:38]** ---

the current location of the Royal  
Palace, where Doflamingo is!

**[09:42]** ---

THE CURRENT LOCATION  
THE ROYAL PALACE

**[09:43]** ---

That means eventually, this place will...

**[09:50]** ---

Hurry up, Hack! Please hurry up!

**[09:53]** ---

Stop shaking me!

**[09:59]** ---

Now we're down here and it's quite chaotic.

**[10:04]** ---

That way, huh!

**[10:05]** ---

Zoro-dono!

**[10:08]** ---

Where are you going?!

**[10:11]** ---

It's obvious, isn't it?

**[10:13]** ---

What?!

**[10:14]** ---

I'm going to stop *it*, of course!

**[10:17]** ---

*It!*

**[10:19]** ---

"*It*"?!

**[10:23]** ---

No!!

**[10:31]** ---

What a surprise.

**[10:33]** ---

I didn't know there were  
Dwarves in Dressrosa.

**[10:36]** ---

On top of that,  
their princess even has power to heal.

**[10:42]** ---

I hope your arm gets reconnected properly.

**[10:45]** ---

They said when blood starts  
flowing, it'll be cured.

**[10:49]** ---

I know. I'm a doctor.

**[10:53]** ---

When I saw the underground trade port,  
I understood...

**[11:09]** ---

This battle... Even if we can take down Doflamingo,  
it won't be over.

**[11:17]** ---

It'll cause tremendous ripples  
across the world.

**[11:22]** ---

And you guys will be

the object of everyone's attention.

**[11:27]** ---

Yeah...

**[11:28]** ---

I'm well aware that's what'll happen.

**[11:49]** ---

Fourth Gear?

**[11:51]** ---

That's right.

**[11:54]** ---

In order to kick your ass,

**[11:57]** ---

I'll get stronger!

**[12:02]** ---

It's neither Second...

**[12:04]** ---

...nor Third!

**[12:23]** ---

Muscle Balloon!

**[13:00]** ---

Fourth...

**[13:02]** ---

...Gear...

**[13:12]** ---

...Bounce-Man!

**[13:29]** ---

Whoa-whoa, is this some kind of a joke?

**[13:32]** ---

You got quite big...

**[13:35]** ---

Look at that inflated body of yours!

**[13:38]** ---

I thought you had a secret  
stratagem or something...

**[13:42]** ---

Can't you be more serious?!

**[13:44]** ---

This is my secret stratagem and I am serious!

**[13:47]** ---

You can't even stand straight  
since you're bouncy because you're rubber.

**[13:52]** ---

How can you kick my ass like that?

**[13:57]** ---

For two years,

**[14:00]** ---

I fought against monstrously-big,

savage beasts!

**[14:15]** ---

To wrestle them to the ground,

**[14:18]** ---

I needed this giant body and bounciness!

**[14:28]** ---

How would bounciness help you...?

**[14:35]** ---

Shut up!

**[14:39]** ---

You won't...

**[14:43]** ---

...be able to do anything!

**[14:50]** ---

Gum-Gum...

**[14:54]** ---

...Kong...

**[15:00]** ---

...Gun!

**[15:58]** ---

Wh-What happened?

**[16:00]** ---

It fell from the sky.

**[16:11]** ---

What was it?

**[16:12]** ---

--Can't believe it!

--What?

**[16:15]** ---

What's wrong, Viola?!

Did you see something?!

**[16:18]** ---

Straw Hat turned into a  
never-before-seen form and...

**[16:23]** ---

...made Doflamingo...

**[16:28]** ---

D-Doflamingo!

**[16:30]** ---

Why is he here?!

**[16:47]** ---

Back off! Back off!

**[16:49]** ---

Why are you here?! Doflamingo!

**[16:55]** ---

I'd like to know that myself.

**[17:03]** ---

Run! He's gonna kill us!

**[17:06]** ---

There's nowhere to run!

There's the Birdcage out there!

**[17:19]** ---

I'm in the downtown, huh?

I really got flung pretty far...

**[17:43]** ---

He's flying using the elastic force!

**[17:52]** ---

Overheat!

**[18:02]** ---

Gum-Gum...

**[18:07]** ---

...Rhino Schneider!

**[18:18]** ---

Somebody else has come!

**[18:20]** ---

He's big! He kicked Doflamingo away!

**[18:40]** ---

Who is that ball-like guy?!

**[18:44]** ---

What's going on?! Is Luffy winning?!

**[18:48]** ---

Amazing...

**[18:49]** ---

L-L-L-L-L-L-Luffy-*senpai*!

**[18:52]** ---

So strong!

**[18:54]** ---

What is that?! A new technique?!

Must be a new technique!

**[18:59]** ---

Hey, you!

Do you know how awesome this is?!

**[19:04]** ---

Witnessing such a rare moment!

We couldn't be luckier!

**[19:09]** ---

Oh, I can't stop shaking!

**[19:13]** ---

Can't see!

**[19:15]** ---

Lucy...

**[19:27]** ---

Damn!

**[19:29]** ---

*By hardening his skin with the Color of Arms,  
he's multiplying the tension of his skin!*

**[19:41]** ---

That ball-looking bastard!  
He's nothing but rubber!

**[20:10]** ---

Straw Hat! Stop messing with me!

**[20:23]** ---

Pentachromatic Strings!

**[20:28]** ---

Bullet String!

**[20:35]** ---

I told you!  
You're no match for me in Fourth Gear!

**[20:43]** ---

Here I come, Mingo!

**[20:46]** ---

Prepare yourself!

**[20:49]** ---

Don't push your luck!

**[21:18]** ---

Gum-Gum...

**[21:26]** ---

...Culverin!

**[21:32]** ---

Athlete!

**[21:40]** ---

*Armored but still rubbery?!*

**[21:44]** ---

A crappy attack like that...

**[21:47]** ---

...won't work!

**[21:51]** ---

Can't believe this!

**[21:53]** ---

You can get away, Mingo! I'll kick your ass!

**[22:00]** ---

*Why is it?! It keeps stretching this time!*

**[22:06]** ---

Keep going after him! Python!

**[22:10]** ---

Damn!

**[22:17]** ---

How far can it stretch?!

**[22:31]** ---

Enough! Fall on the ground already!

**[22:35]** ---

Gum-Gum...

**[22:44]** ---

...Culverin!

**[23:24]** ---

*The tremendous power of Fourth Gear  
drives Doflamingo into a corner!*

**[23:28]** ---

*When it seems like Dressrosa will finally be liberated,  
Doflamingo starts fighting back!*

**[23:35]** ---

*The whole new aspect to the Devil Fruits --  
their formidable true power is revealed!*

**[23:40]** ---

On the next episode of One Piece!

"A Massive Counterattack! Doflamingo's Awakening!"

**[23:44]** ---

I'm gonna be the King of the Pirates!

**[23:47]** ---

**[23:49]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-11 02:23:18 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 02:23:19 UTC by whimsee